

32/33

GLOSSARY

Glossary entries have been provided by David and Ben Crystal, adapted from *Shakespeare's Words*, (Penguin 2002).

When? Who?	When?	What's the issue?
I.I Valentine says to Orsino, about Olivia	The element itself, till seven years' heat, Shall not behold her face at ample view	element air, sky
I.II Viola says to the Captain, about Olivia	O, that I served that lady, And might not be delivered to the world - Till I had made mine own occasion mellow - What my estate is.	deliver present, show estate situation, state
I.III Sir Toby says to Sir Andrew, about revelling	Art thou good at these-kickshawses, knight?	kickshaw trivial distraction, trifle
I.IV Cesario says to Valentine, about Orsino	You either fear his humour or my negligence, that you call in question the continuance of his love.	humour whim, mood continuance permanence
I.V Feste says to Olivia	Misprision in the highest degree!	misprision mistake misconception
II.I Sebastian says to Antonio	The malignancy of my fate might perhaps distemper yours	malignancy inauspicious character distemper derange, disturb
II.II Viola says to herself, about her situation	How will this fadge?	fadge turn out, end up
II.III Sir Toby says to Sir Andrew and Feste	But shall we make the welkin dance indeed?	welkin sky, heavens
II.IV Orsino says to Cesario, about Olivia	But 'tis that miracle and queen of gems That nature pranks her in, attracts my soul.	prank in dress up, deck out
II.V Malvolio, beginning to read the letter	If this fall into thy hand, revolve.	revolve consider, reflect
III.I Feste says to Cesario	A sentence is but a cheveril glove to a good wit	cheveril flexible, pliant
III.II Sir Toby says to Sir Andrew, about his letter	Be curst and brief.	curst quarrelsome, cross
III.III Antonio says to Sebastian	I will bespeak our diet	bespeak order, ask for diet board, daily needs
III.IV Olivia says to Maria, about Malvolio	He is sad and civil, And suits well for a servant with my fortunes	sad serious, grave civil seemly, well-behaved
IV.I Feste says to Sebastian	I am afraid this great lubber the world will prove a cockney.	lubber clumsy dolt cockney milksop, softy
IV.II Feste says to himself, about Sir Toby and Maria	The competitors enter	competitor partner, associate
V.I Orsino says to Cesario	What wilt thou be When time hath sowed a grizzle on thy case?	grizzle sprinkling of grey hairs case surface, face
Final song Feste, singing	By swaggering could I never thrive	swaggering blustering quarrelling